

MULTILINGUAL APPROACHES TO COMMUNICATION



Edited by
Marinela Burada,
Oana Tatu
and Raluca Sinu

Multilingual Approaches to Communication

Multilingual Approaches to Communication

Edited by

Marinela Burada, Oana Tatu
and Raluca Sinu

**Cambridge
Scholars
Publishing**



Multilingual Approaches to Communication

Edited by Marinela Burada, Oana Tatu and Raluca Sinu

This book first published 2026

Cambridge Scholars Publishing

Lady Stephenson Library, Newcastle upon Tyne, NE6 2PA, UK

British Library Cataloguing in Publication Data

A catalogue record for this book is available from the British Library

Copyright © 2026 by Marinela Burada, Oana Tatu,
Raluca Sinu and contributors

All rights for this book reserved. No part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the copyright owner.

ISBN: 978-1-0364-6842-2

ISBN (Ebook): 978-1-0364-6843-9

TABLE OF CONTENTS

Chapter I: Approaches to Language Structure and Language Use

Approaches to Language Structure and Language Use: Introduction 2
Raluca Sinu

Effability, Lexical Creation and Communication 5
Francisco Martín-Miguel

(Metaphorical) Size and Arrangement Classifiers
in English and Romanian 24
Mihaela Tănase-Dogaru

A Look at the Contrast between Weak Nominals and Strong Definites:
The Case of English 38
Maria-Liana Ciucea

Notes on the Acquisition of English Phonology by Romanian
and French Learners of English 56
Oana-Miruna Măchiță

Politeness Strategies and Gender Norms in the TV Drama
Series *The Crown* (2016) 107
Alexandrina Ugrenova

Chapter II: Transfer of Meaning, Transfer of Knowledge

Transfer of Meaning, Transfer of Knowledge: Introduction 128
Marinela Burada

Reader Manipulation Features in Two Translations
of Agatha Christie's *The Mysterious Affair at Styles* 131
Daria Protopopescu

Compound Adjectives in Translation: Challenges and Solutions 145
Liana Muthu

Signalling Humour in Romanian Monolingual Dictionaries	159
<i>Raluca Sinu</i>	
Translanguaging Support in E-Twinning Projects.....	174
<i>Gabriela Tutunea</i>	
List of Contributors	196
Index.....	197